



Берлин, 6 ноября 2015 года

Сообщение и приглашение для прессы:

10-летие Германо-российского музейного диалога – торжественная часть и экспертный коллоквиум 16 и 17 ноября в Берлине

10-летний юбилей Германо-российского музейного диалога (DRMD): 16 и 17 ноября в Берлине соберутся около двухсот директоров и кураторов немецких и российских музеев, утративших во время войны произведения искусства, в целях расширения своего многолетнего сотрудничества и обсуждения новых проектов. В рамках торжественного мероприятия в Музее Боде и экспертного коллоквиума в Академии искусств известные эксперты расскажут о самых последних результатах своих исследований, связанных с перемещенными в результате войны культурными ценностями (программа прилагается).

По случаю 10-летнего юбилея совместной инициативы сотрудники музеев и научные работники, устраивая двухдневные праздничные мероприятия, хотели бы дать ясный позитивный сигнал культурному диалогу между Германией и Россией. Обе стороны приветствуют открытость и доступность коллекций для научных исследований. Одной из заявленных целей DRMD является также стремление подготовить или, соответственно, инициировать проведение совместных выставочных проектов. «Решающее значение имеет возможность вовлечения произведений искусства в научную дискуссию и их экспонирование на выставках. Политические вопросы мы оставляем в стороне. Открытость и просвещение – таковы требования времени. Я благодарю российских коллег за наше построенное на доверии сотрудничество, которое сегодня является еще более интенсивным, чем когда-либо ранее», - сказал Херманн Парцингер, Президент Фонда «Прусское культурное наследие» и официальный представитель DRMD с немецкой стороны.

DRMD будет и впредь важен свободный доступ научных сотрудников к хранилищам и документам в музеях, библиотеках и архивах, для того, чтобы иметь возможность и дальше идентифицировать потери художественных ценностей обеих стран и проследить историю коллекций во время и после окончания Второй мировой войны. В формате панельных дискуссий и экспертных докладов участники коллоквиума обсудят новые результаты проведенных DRMD исследований. Сформированная DRMD команда научных сотрудников, насчитывающая до девяти экспертов, начиная с 2008 года опрашивает очевидцев событий и изучает государственные и частные архивы, а также ведомости перевозимых грузов советских трофейных бригад. Благодаря полученным данным удастся реконструировать тысячи путей утраченных и пропавших произведений искусства и художественных ценностей. «Наше многолетнее изучение истории происхождения и перемещения произведений искусства доказывает то, что предполагали исследователи на протяжении многих лет: далеко не все утраченные объекты из немецких коллекций находятся в России или других государствах-правопреемниках Советского Союза. История потерь немецких музеев должна частично быть написана заново», - говорит Изабель Пфайффер-Поенсен, Генеральный секретарь Культурного Фонда земель в Берлине.



С российской стороны в праздничных мероприятиях ожидается участие: Михаила Пиотровского, Генерального директора Государственного Эрмитажа, Санкт-Петербург; Марины Лошак, Директора Государственного музея изобразительных искусств имени Пушкина, Москва; Натальи Григорьевой, Директора Новгородского государственного объединенного музея-заповедника; Елены Кальницкой, Генерального директора Государственного музея-заповедника «Петергоф»; а также Карины Дмитриевой, Всероссийская Государственная Библиотека Иностранной Литературы им. М.И. Рудомино (ВГБИЛ) и других участников. Они встретятся со своими немецкими коллегами: Херманном Парцингером, Президентом Фонда «Прусское культурное наследие», Изабель Пфайффер-Поенсен, Генеральным секретарем Культурного фонда земель, Региной Денель, руководителем рабочей группы «Немецкие музеи во время второй мировой войны, Вольфгангом Айхведе, бывшим руководителем рабочей группы «Российские музеи во время Второй мировой войны», Уве Хартманном из Немецкого центра потерь предметов искусства, Гилбертом Лупфером, Государственные художественные собрания Дрездена, Мартином Эберле, Директором Фонда «Дворец Фриденштайн в Готе», Жанин Мерапфель, Президентом Берлинской академии искусств, а также с многочисленными исследователями истории происхождения предметов искусства и владения ими и директорами музеев.

Центральные области исследований DRMD

В центре исследований DRMD, посвященных военным потерям музеев, находятся следующие вопросы: какие произведения искусства и художественные ценности, которых, согласно оценкам, насчитывается 2,5 миллиона объектов, были вывезены после окончания Второй мировой войны из немецких коллекций? Какие потери понесли в войне свыше 170 российских музеев в результате организованного государством расхищения национал-социалистами или в процессе эвакуации художественных ценностей? Какие произведения искусства были предположительно уничтожены или присвоены военнослужащими или частными лицами во время или после окончания Второй мировой войны, как в Германии, так и в России? Где находятся вывезенные из России художественные ценности, возможно, они все еще хранятся в немецких частных коллекциях? Куда в Советском Союзе попали предметы искусства, вывезенные советскими трофейными бригадами, и куда они, возможно, были направлены дальше? Какие произведения искусства вернулись в ГДР в рамках акций по возвращению Советским Союзом в 50-ых годах XX века, когда из СССР было возвращено около 1,6 миллионов произведений искусства? Были ли предметы возвращены в ГДР в первоначальные собрания, в которых они находились, или же еще и сегодня имеются предметы искусства, «попавшие не по назначению» в чужие коллекции? Где и в каком состоянии находятся художественные ценности, оставшиеся в России, и можно ли что-то сделать для их реставрационной сохранности? Историки и искусствоведы в DRMD, а также многочисленные немецкие и российские историки искусства дают подробные ответы на эти вопросы и знакомят с результатами своих исследований в рамках Экспертного коллоквиума в Академии искусств 17 ноября.

С 2008 года ученые ведут изучение архивных материалов, документирующих вывоз предметов искусства и художественных ценностей в 1945/47 г.г. из Германии и их передачу советским музеям. В центре проекта находятся совершенно разные истории предметов искусства, поиски которых ведутся до сих пор. В рамках параллельного проекта, реализуемого в сотрудничестве с партнерскими учреждениями, изучается история шести российских музеев во время Второй мировой войны. Здесь основной акцент сделан



на потери, понесенные в результате немецкой оккупации и вывоза художественных ценностей из Советского Союза в Германию.

Для поиска ответов на имеющиеся вопросы Германо-российский музейный диалог стремится найти и изучить доступные источники и архивы. Будь то частные архивы офицеров из так называемого подразделения по охране искусства Германского Вермахта, архивные материалы, например, Центрального архива Государственных музеев Берлина, каталоги военных потерь пострадавших коллекций или до сих пор не проанализированные ведомости перевозимых грузов советских трофейных бригад: главная задача DRMD заключается в изучении запутанных путей, по которым отправились миллионы произведений искусства, как в Германии, так и в Советском Союзе в результате Второй мировой войны. DRMD собирает полученную информацию о немецких военных потерях в центральном банке данных и в публикациях, в которых подробно описываются пути перемещения предметов искусства, в которых будет содержаться доступная информация об утраченных и возвращенных произведениях искусства. Впервые у нас будет воссоздана «многоголосая» память об утраченных во время войны художественных ценностях, и об их счастливом возвращении в Россию, равно как и в Германию в 1950-ых годах. С помощью банка данных ученые смогут проводить точные и оперативные исследования судеб коллекций в Германии. DRMD так же стремится к расширению сферы своих изысканий и охвату ими, например, потерь, понесенных украинскими музеями. Начиная с 2008 года, исследования финансируются при поддержке частного мецената и из средств Фонда концерна «Фольксваген». С недавнего времени инициатива поддерживается также Уполномоченным Федерального правительства по культуре и СМИ, государственным министром Моникой Грюттерс.

Германо-российский музейный диалог

Свыше 80 немецких музеев, для которых до сих пор актуальна тема утраты предметов искусства и художественных ценностей, перемещенных во время войны, в ноябре 2005 года учредили в Берлине инициативу «Германо-российский музейный диалог», которая призвана представлять их профессиональные интересы, как внутри страны, так и за рубежом. Целью Германо-российского музейного диалога является укрепление сотрудничества между учеными обеих стран в рамках совместных проектов. Это должно помочь не только обеспечить ясность в отношении потерь Германии и России, но и, в первую очередь, создать доверительные отношения между немецкими и российскими коллегами, свободные от политических и юридических соображений, которые зачастую излишне усложняют дискуссию.

По ту сторону политических дебатов о перемещенных культурных ценностях или об их реституции, между немецкими и российскими музеями уже на протяжении десятилетий ведется интенсивный профессиональный обмен, результатом которого становились и становятся, в том числе, совместные выставочные проекты. Прежде всего, обмен приводит к тому, что предметы искусства, которые уже давно считались утраченными, снова становятся доступными для общественности. Германо-российский музейный диалог сделал своей задачей поддержку этого процесса и создание благодаря осуществляемым исследованиям прочной основы для сотрудничества немецких и российских музеев.



Контакты для получения дополнительной информации:

Д-р Бритта Кайзер-Шустер, руководитель DRMD, Культурный фонд земель,
Лютцовплатц 9, 10785 Берлин, Телефон +49 (0)30 893635-31, E-Mail bks@kulturstiftung.de

Д-р Штефани Хайнлайн, Отдел коммуникаций и по работе со СМИ, Фонд «Прусское культурное наследие», Фон-дер-Хейдт-Штрассе 16-18, 10785 Берлин, Телефон +49 (0)30 266-41-1441, E-Mail s.heinlein@hv.spk-berlin.de

Йоханнес Фельманн, руководитель отдела коммуникаций, Культурный фонд земель,
Лютцовплатц 9, 10785 Берлин, E-Mail: jf@kulturstiftung.de, Tel.: +49 (0)30 893635-29

Информация для редакций:

16 ноября с 12 до 13.30 будет иметься возможность для **интервью**. В частности, готовы дать интервью:

Елена Кальницкая, Государственный музей-заповедник «Петергоф»

Марина Лошак, Директор Государственного музея изобразительных искусств имени Пушкина, Москва

Михаил Пиотровский, Генеральный директор Государственного Эрмитажа, Санкт-Петербург

Херманн Парцингер, Президент Фонда «Прусское культурное наследие», Берлин

Изабель Пфайффер-Поенсен, Генеральный секретарь Культурного фонда земель, Берлин

АККРЕДИТАЦИЯ

– НЕ ПОЗДНЕЕ 13 ноября 2015 года, 12:00 –
по электронной почте: pressestelle@hv.spk-berlin.de
в Пресс-службу Фонда «Прусское культурное наследие»

Я буду участвовать:

- Торжественные мероприятия: Берлин, Музей Боде, 16 ноября 2015 года
 Интервью (просьба указать лицо, у которого Вы хотите взять интервью):
.....
 Экспертный колоквиум Берлин, Академия искусств, 17 ноября 2015 года

.....
Фамилия

.....
Имя

.....
Редакция/Агентство

печатные СМИ

Радиовещание

ТВ

Фотограф

.....
Телефонный номер

.....
электронная почта